



# Asamblea General

Distr. general  
2 de agosto de 2013  
Español  
Original: inglés

## Sexagésimo octavo período de sesiones

Tema 21 a) del programa provisional\*

### Globalización e interdependencia

## **Papel de las Naciones Unidas en la promoción del desarrollo en el contexto de la globalización y la interdependencia**

### **Informe del Secretario General**

#### *Resumen*

Uno de los desafíos principales para la elaboración de una agenda universal para el desarrollo después de 2015 será asegurar que la globalización beneficie a todos, con la facilitación de un sistema multilateral inclusivo. El panorama mundial del desarrollo ha estado cambiando rápidamente y seguirá cambiando. Como las oportunidades, los desafíos y los riesgos de la globalización están estrechamente relacionados entre sí, para hacerles frente se necesita un nuevo y más amplio marco de desarrollo.

El presente informe fue elaborado en respuesta a la resolución 66/210 de la Asamblea General. En él se analizan las interrelaciones entre la globalización, la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible, utilizando como instrumento marco las tres dimensiones del desarrollo sostenible. En el informe se afirma que es preciso seguir fortaleciendo el multilateralismo, en lugar de diluirlo, para enfrentar y gestionar eficazmente a unos desafíos que son complejos e interrelacionados.

\* A/68/150.



Las Naciones Unidas constituyen un foro inclusivo sobre el desarrollo y la globalización y pueden seguir promoviendo la coordinación multilateral, la coherencia y la rendición de cuentas en la era posterior a 2015. En respuesta a la cada vez mayor necesidad de coordinación y coherencia de políticas, y de los crecientes desafíos que plantean, el adecuado funcionamiento del marco institucional para el examen y el seguimiento en la Asamblea General y el Consejo Económico y Social, incluido el nuevo Foro Político de Alto Nivel, será más importante que nunca. El fortalecimiento de la eficacia y la pertinencia de las Naciones Unidas en el nuevo entorno del desarrollo requiere un reposicionamiento estratégico a largo plazo del sistema de desarrollo de la Organización. Para ello se necesitará repensar, ajustar y fortalecer esferas tales como las funciones, la financiación, la capacidad, las asociaciones, arreglos organizacionales y la gobernanza.

---

## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción .....	3
II. Recientes tendencias y desafíos en materia de globalización y consecuencias para las políticas	4
A. Dimensiones económicas .....	4
B. Dimensiones sociales .....	7
C. Dimensiones ambientales .....	10
D. El desafío de lograr una integración equilibrada .....	11
III. Gestión de la globalización mediante el fortalecimiento y la eficacia del multilateralismo ..	12
IV. Una renovada asociación mundial para hacer frente a los desafíos de la globalización .....	15
V. Consecuencias para el papel de las Naciones Unidas .....	18
VI. Conclusiones .....	21

## I. Introducción

1. La globalización es una poderosa fuerza que ha influido en el crecimiento y el desarrollo mundiales. Impulsada por la movilidad de los bienes, los servicios, el capital, el trabajo y la innovación tecnológica, ha traído consigo una amplia gama de nuevas oportunidades y beneficios. Pero la globalización también entraña desafíos y riesgos, manifestados por desequilibrios en la distribución de sus beneficios y sus costos, la recurrencia de crisis financieras y de otra índole, así como la degradación ambiental y el agotamiento de los recursos. Para materializar plenamente las oportunidades creadas por la globalización y minimizar y gestionar sus costos y sus riesgos, el mundo necesita mejorar la eficacia de multilateralismo.

2. En los últimos años, una serie de acontecimientos ha cambiado el carácter y la tendencia de la globalización, fortaleciendo la necesidad de reorientar el curso del desarrollo. Los actuales desafíos económicos, sociales y ambientales han estado marcados por conmociones financieras y económicas, así como en materia de alimentos y combustibles; por convulsiones sociales; por una creciente frecuencia de los desastres naturales y las consiguientes crisis humanitarias; por el cambio climático, y por la prevalencia de los conflictos y la transición política en distintas regiones del mundo. Además, la migración internacional es un fenómeno de magnitud cada vez mayor que tiene una nítida incidencia en la globalización.

3. Al mismo tiempo, se ha producido una transformación en la globalización económica, que ha determinado una realineación geoeconómica en la cual varios países en desarrollo han logrado importantes progresos en la reducción de la pobreza y muchos de ellos han establecido una más fuerte interdependencia económica mutua. Ello ha ayudado a sostener el reciente crecimiento económico mundial, en particular en lo tocante a la proporción del crecimiento mundial atribuible a los países de ingresos medianos.

4. Las recientes tendencias mundiales han llevado a que se exhortara a mejorar la eficacia de la cooperación multilateral a fin de asegurar que las consecuencias de la globalización no amenacen a los medios de vida de los pueblos ni a la sostenibilidad del planeta. Habida cuenta de los desafíos y la complejidad crecientes de la globalización, es fundamental que las Naciones Unidas hagan un nuevo abordaje de este fenómeno.

5. En ese contexto en rápida evolución, la comunidad internacional está intensificando sus esfuerzos por formular una agenda mundial para el desarrollo después de 2015. El proceso inicial ha comprendido consultas con una amplia gama de interesados y una primera serie de conversaciones entre los Estados Miembros en el recientemente establecido Grupo de Trabajo Abierto sobre los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Y hay un incipiente consenso acerca de que la agenda para después de 2015 debe colocar en su centro a la erradicación de la pobreza y el desarrollo.

6. En el presente informe se presenta un análisis de la globalización dentro del contexto de las conversaciones sobre la incipiente agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo después de 2015. En el informe se examinan las recientes tendencias y desafíos en materia de globalización y sus consecuencias para la elaboración de políticas en relación con la futura agenda para el desarrollo después de 2015. A continuación se analiza la necesidad de gestionar la globalización mediante el fortalecimiento y la mejora de la eficacia del multilateralismo, y se

propone una renovada asociación mundial para el desarrollo por considerarla esencial para hacer frente a los desafíos fundamentales del desarrollo. Finalmente, en el informe se consideran las consecuencias de esas exigencias para el papel de las Naciones Unidas en el apoyo a los esfuerzos nacionales de desarrollo.

## **II. Recientes tendencias y desafíos en materia de globalización y consecuencias para las políticas**

7. La globalización está transformando el mundo, y las corrientes mundiales de cambio están profundamente interconectadas y son cada vez más complejas. Entre ellas figuran la aparición de nuevos centros de dinamismo económico, la aceleración de la desigualdad dentro de cada nación y entre unas naciones y otras, los desafíos a los contratos sociales existentes y los adelantos tecnológicos transformadores. Ésas y otras tendencias ponen de relieve el rápido cambio en un entorno cada vez más desafiante y tendrán consecuencias para la tramitación de la agenda para el desarrollo después de 2015.

8. En la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, celebrada en Río de Janeiro (Brasil) en junio de 2012, los Jefes de Estado y de Gobierno afirmaron que la erradicación de la pobreza es el mayor problema que afronta el mundo en la actualidad y una condición indispensable del desarrollo sostenible. También reconocieron la necesidad de incorporar aún más el desarrollo sostenible en todos los niveles, integrando sus aspectos económicos, sociales y ambientales y reconociendo los vínculos que existen entre ellos, con el fin de lograr el desarrollo sostenible en todas sus dimensiones.

9. En consonancia con ese hincapié, el examen de las tendencias y los desafíos en la globalización y sus interrelaciones con la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible está estructurado en el marco de las tres dimensiones del desarrollo sostenible.

### **A. Dimensiones económicas**

10. Una de las mayores transformaciones de la economía mundial es la que se ha producido en lo tocante a la proporción del crecimiento mundial atribuible a los países de ingresos medianos. Durante el período comprendido entre 1991 y 1995, aproximadamente el 75% del crecimiento mundial total se originaba en países de ingresos altos. Entre 2006 y 2010, mientras los países desarrollados sufrían la crisis financiera y la Gran Recesión, aproximadamente el 90% del crecimiento mundial fue atribuible a los países de ingresos medianos (A/67/93-E/2012/79, párr. 21).

11. Desde el año 2000, el Brasil, la Federación de Rusia, la India y China (los países del llamado grupo BRIC) y las economías de mercado emergentes en conjunto han tenido tasas de crecimiento anual más elevadas que los Estados Unidos de América y los países del Grupo de los Siete (véase la figura 1). Como resultado, 2013 será, según las proyecciones, el primer año en el cual los mercados emergentes representen colectivamente, en términos de poder adquisitivo, más de la mitad del producto interno bruto (PIB) del mundo<sup>1</sup> (véase la figura 2). Este ascenso de los países de ingresos medianos está reconfigurando el panorama geoeconómico del

---

<sup>1</sup> Véase [www.imf.org/external/np/pp/eng/2013/060513.pdf](http://www.imf.org/external/np/pp/eng/2013/060513.pdf).

mundo, contribuyendo a una nueva concepción de la cooperación internacional para el desarrollo fuera del paradigma tradicional norte-sur en esferas tales como la asistencia para el desarrollo, el comercio, las inversiones del sector público y las corrientes de capitales del sector privado.

Figura I: PIB, cambio porcentual respecto del año anterior

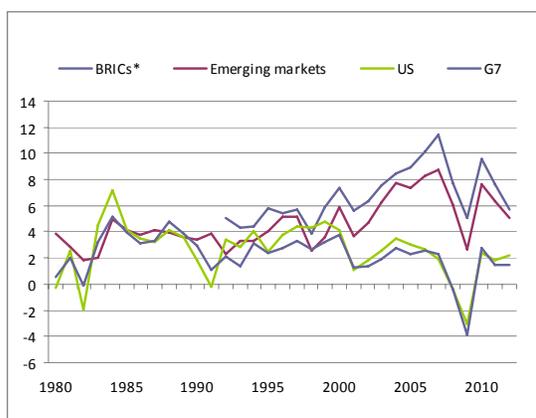
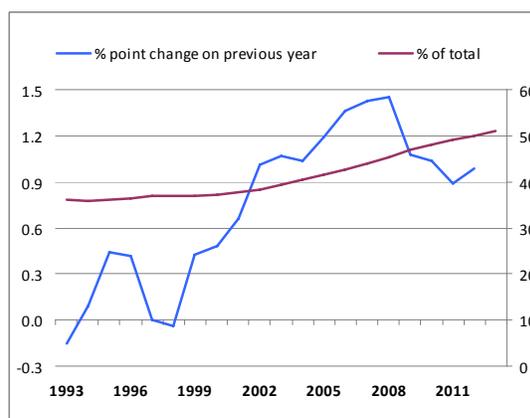


Figura II: Proporción de los mercados emergentes en el producto mundial



Fuente: Fondo Monetario Internacional, *World Economic Outlook Database*, abril de 2013.

12. La continuación de la internacionalización de los procesos de producción, el incremento de la integración en el comercio, las corrientes de capital y el movimiento de la mano de obra, así como la difusión de nuevas tecnologías también están impulsando una transformación económica mundial. Esas tendencias reflejan la continuación de la expansión y la integración de los mercados, lo cual determina que la economía mundial sea cada vez más globalizada e interdependiente. En el *Informe sobre el Desarrollo Humano, 2013*, se pone de relieve la correlación entre la creciente integración de la economía mundial y el desarrollo humano. Virtualmente todos los países que registraron grandes avances en el índice de desarrollo humano tenían proporciones relativamente altas y crecientes del comercio y el producto económico, y comerciaban con una gran cantidad de asociados.

13. El ritmo veloz de la globalización en los últimos años se ha basado en rápidos desarrollos de la ciencia y la tecnología, en particular en las tecnologías de la información y de las comunicaciones, que han contribuido significativamente al incremento de la utilización de cadenas internacionales de producción. La difusión de dichas tecnologías a escala mundial ha expandido masivamente las oportunidades de creación, transmisión y difusión de la información, lo cual ha tenido una importancia cada vez mayor en la mayoría de las actividades productivas y su comercialización.

14. Sin embargo, no todas las tendencias económicas recientes han sido positivas. La situación mundial del empleo sigue planteando un desafío clave en gran cantidad

de economías. Desde la crisis financiera de 2008 se han sumado 30 millones de personas a las filas de los desempleados y casi 40 millones más han dejado de buscar trabajo. Al mismo tiempo, la fuerza de trabajo del mundo está creciendo en aproximadamente 40 millones de personas por año. Como resultado de ello, se necesitarán aproximadamente 50 millones de nuevos empleos durante los próximos 15 años (de 2016 a 2030) para absorber el aumento del número de nuevos trabajadores<sup>2</sup>. Cuando se lance la nueva agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo en 2015, la brecha mundial en materia de empleos podría ser aún más grande. Se necesitan particulares esfuerzos para asegurar el empleo de los trabajadores jóvenes y las mujeres.

15. La globalización del sector financiero es otra influyente dimensión de la globalización económica. Sin embargo, como lo demostraron numerosas crisis financieras en los últimos decenios, esto también plantea riesgos continuados en términos de inestabilidad financiera y volatilidad del sector.

### **Consecuencias para la elaboración de políticas**

16. La globalización económica tiene ventajas – puede brindar oportunidades de desarrollo y difundir tecnologías avanzadas, capital extranjero y experiencia gerencial. Sin embargo, también plantea desafíos, en particular en lo tocante a la coherencia y la coordinación de las políticas, la posibilidad de compartir los beneficios más equitativamente y la minimización de la exposición a tensiones o conmociones externas.

17. La mejora de la gestión de las políticas macroeconómicas y el sector financiero son elementos claves para minimizar los costos y los riesgos de la globalización. Las realidades de la interdependencia económica, financiera y comercial también exigirán un grado más intenso de coherencia y coordinación de las políticas, así como asociaciones y fortalecimiento de la capacidad institucional en los distintos países y regiones para obtener resiliencia ante las conmociones. También será necesario reevaluar las arquitecturas del comercio multilateral y las finanzas a fin de obtener mayor coherencia y poder prestar más eficazmente apoyo y facilitación para la puesta en práctica de una futura agenda para el desarrollo después de 2015.

18. Las estrategias de crecimiento económico deberían asignar una inmediata prioridad a la solución de la crisis mundial del empleo generando empleos y apoyando las actividades productivas para lograr el pleno empleo y crear trabajos decentes. Si bien el crecimiento económico es necesario, no es suficiente para generar empleos. Por consiguiente, es necesario integrar los objetivos en materia de empleo en los marcos macroeconómicos, los planes nacionales de desarrollo y las estrategias de reducción de la pobreza.

19. Las políticas encaminadas a gestionar la globalización económica deben reflejar también los desafíos de la interdependencia y las lecciones aprendidas. Una de esas lecciones es la necesidad de un enfoque que incluya los imperativos de estabilidad macroeconómica y financiera mundial dentro de una agenda universal de desarrollo más amplia. Otra enseñanza es que virtualmente todos los casos de desarrollo humano a gran escala han estado marcados por elevadas tasas medias de crecimiento económico, sostenidas a lo largo de una generación. La economía mundial abierta, atrincherada en el sistema comercial multilateral, también ha

---

<sup>2</sup> Véase la nota conceptual núm. 2 de la OIT relativa a la agenda para el desarrollo después de 2015, 20 de mayo de 2013.

desempeñado un papel multifacético como impulsora del crecimiento y fuente de ideas, tecnología, conocimientos especializados y capital.

20. Asegurar la exitosa conclusión de la Ronda de Doha o un temprano acuerdo acerca de algunos de sus componentes sigue siendo una alta prioridad y contribuiría a mejorar un crecimiento que sea a la vez equitativo e inclusivo. El actual estancamiento de la Ronda puede tener una incidencia negativa en la capacidad del sistema comercial multilateral de continuar moldeando a la globalización como fuerza favorable al crecimiento económico equitativo e inclusivo. Los países deben trabajar colectivamente para lograr que la Ronda llegue a una exitosa y rápida conclusión, o como mínimo encontrar soluciones de avenimiento en determinadas esferas. La Novena Conferencia Ministerial de la Organización Mundial del Comercio, que se celebrará en Bali (Indonesia) en diciembre de 2013, brindará la próxima oportunidad.

21. Uno de los principales objetivos de la agenda para el desarrollo después de 2015 debe ser concentrarse en los países que han sido dejados al margen. Ello exigirá mejorar el entorno internacional a fin de que sea propicio para que los países logren un crecimiento sostenible, en particular mediante el incremento y la diversificación del comercio y el producto económico.

22. Las Naciones Unidas deberán desempeñar un papel más amplio y fuerte en el enfrentamiento de los desafíos y la gestión del proceso de la globalización económica. Si bien la globalización económica se ha incrementado rápidamente, el establecimiento de un sistema regulatorio internacional no ha avanzado al mismo ritmo. También sigue habiendo un vacío en la coordinación económica mundial y en los mecanismos mundiales y regionales para la gestión de la globalización.

## **B. Dimensiones sociales**

23. La cantidad de pobres del mundo que viven con menos de \$1,25 por día descendió de 1.900 millones en 1990 a 1.300 millones en 2008. En muchos países en desarrollo ha disminuido la pobreza, pero en términos absolutos la reducción ha estado concentrada abrumadoramente en China. A pesar de la disminución de las tasas de pobreza en el África Subsahariana, las cifras absolutas de pobres se incrementaron en la región. Al mismo tiempo, la mayoría de los pobres del mundo, aproximadamente las tres cuartas partes, viven en países de ingresos medianos.

24. Los conflictos son el mayor obstáculo para el desarrollo. Por lo menos la quinta parte de la humanidad vive en países en los que hay violencia, conflictos políticos, inseguridad y fragilidad de la sociedad. Numerosos países afectados por conflictos parecen estar también en ciclos recurrentes de conflictos y violencia. Es alta la probabilidad de que los países que han sufrido conflictos violentos en el pasado tengan una recaída. Aproximadamente el 40% de los países que han salido de la violencia sufren una recaída dentro de 10 años, y el 90% de los países devastados por la guerra civil en el siglo XXI también habían tenido una guerra civil en los 30 años anteriores<sup>3</sup>. Se necesitará un enfoque amplio del desarrollo para

---

<sup>3</sup> Paul Collier, *Wars, Guns and Votes: Democracy in Dangerous Places* (Nueva York, Harper Collins, 2009) y Banco Mundial, *World Development Report 2011: Conflict, Security and Development* (Washington, D.C., 2011).

integrar a esos países en el marco mundial del desarrollo. Éste es un desafío clave para la era posterior a 2015.

25. El fuerte deseo de que se incrementara la participación política y se mejoraran las oportunidades económicas se hizo sentir más fuerte en los países que experimentaron la Primavera Árabe. Es el reflejo de que en todo el mundo hay una creciente demanda de buena gobernanza proveniente de las bases. El aumento de las desigualdades y las luchas por recursos escasos son algunos de los motores de los conflictos, la inseguridad y la violencia, que a su vez retrasan el desarrollo humano y los esfuerzos por lograr el desarrollo sostenible. Las desigualdades – económicas, políticas, culturales y de género, así como las relacionadas con la seguridad, la justicia y el acceso a los servicios sociales – pueden intensificar los reclamos de grupos y desembocar en conflictos en diversos contextos.

26. También siguen siendo generalizadas las desigualdades en el acceso a la tierra y otros bienes productivos, así como en los resultados sociales y en el acceso a los servicios. En los países en desarrollo, las desigualdades en el acceso a alimentos nutritivos, agua potable, saneamiento mejorado, educación básica y aprendizaje son mucho peores para las familias rurales y de bajos ingresos, mientras que las tasas de mortalidad infantil y retraso del crecimiento son entre dos y cuatro veces mayores entre el quintil de riqueza más bajo y el más alto. Persisten las desigualdades de género, como lo demuestran las diferencias salariales, el acceso a posiciones de adopción de decisiones y las tasas de infección por el VIH. En demasiados contextos, no se garantiza en la práctica la igualdad de acceso a la justicia y la participación política.

27. Con respecto a las desigualdades entre países, varios países en desarrollo, la mayoría de ellos de Asia, han reducido la brecha en materia de niveles de vida frente a los países desarrollados. En cambio otros, especialmente algunos países de África, han quedado aún más rezagados. El fuerte crecimiento económico en numerosas economías emergentes y el crecimiento más lento en los países de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económico (OCDE) han producido cierta convergencia en los niveles de vida. Sin embargo, las desigualdades siguen siendo grandes, o se han ensanchado en otras dimensiones, como el acceso a diversos servicios sociales. Se ha incrementado la divergencia entre los países menos adelantados, los países en desarrollo sin litoral y los pequeños Estados insulares en desarrollo y los demás países en desarrollo, como término medio, y se prevé que siga ampliándose<sup>4</sup>.

28. La diversidad de las dinámicas demográficas encierra el potencial de seguir exacerbando las desigualdades, tanto dentro de los países en desarrollo y los países desarrollados como a escala mundial. Con aproximadamente 214 millones de migrantes internacionales y una cifra estimada en 740 millones de migrantes internos al día de hoy, hay aproximadamente mil millones de personas que viven fuera de sus lugares de origen. Los movimientos de personas pueden estar relacionados con múltiples factores, entre ellos, la búsqueda de mejores condiciones de educación y empleo, o la fuga de la pobreza, los conflictos, el hambre, las desigualdades, los desastres naturales y la degradación ambiental. Además, el incremento de la urbanización y los cambios demográficos, como el incremento del envejecimiento de la población en algunos países y un gran crecimiento de la proporción de jóvenes en otros, generarán nuevas tensiones sobre las

---

<sup>4</sup> Véase [www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam\\_undf/group\\_e.pdf](http://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_undf/group_e.pdf)

infraestructuras y las finanzas públicas nacionales, así como sobre los sistemas de salud, atención a las personas y educación.

29. También siguen siendo grandes las desigualdades en materia de acceso a las tecnologías de la información y las comunicaciones y las redes sociales. Según la base de datos de indicadores de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT), sigue habiendo una significativa brecha digital: a finales de 2011 había 2.300 millones de usuarios de internet en todo el mundo, pero sólo la cuarta parte de los habitantes del mundo en desarrollo estaban en línea. La internet y las tecnologías de comunicaciones móviles son importantes instrumentos para el desarrollo y son utilizadas en múltiples sectores, entre ellos la salud y la educación. La educación en línea y la telemedicina se están poniendo al alcance de más personas, y las tecnologías móviles están empoderando a millones de mujeres y jóvenes.

30. La delincuencia organizada, la trata de personas y el tráfico de estupefacientes, así como algunos aspectos de la ciberdelincuencia también se están tornando más globalizados. Esos delitos se han internacionalizado a un ritmo más rápido que la ejecución de la ley y la gobernanza. Para tener éxito, el desarrollo debe basarse en la participación y el empoderamiento en materia de seguridad, con el respaldo de instituciones que funcionen bien.

#### **Consecuencias para la elaboración de políticas**

31. La agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo después de 2015 debe mantener centrada la atención en la erradicación de la pobreza. También es necesario prestar la debida consideración a las fuertes interrelaciones entre el desarrollo social, el desarrollo económico, la sostenibilidad ambiental y la paz y la seguridad.

32. Además, la colocación de la reducción de las desigualdades y sus causas en la brújula del período posterior a 2015 permitirá alinear mejor el marco previsto para ese período con el concepto original de la Declaración del Milenio y hará a los gobiernos responsables de la promoción del desarrollo inclusivo. El abordaje de las causas estructurales y profundas de la pobreza y la desigualdad también entrañará medidas encaminadas al cambio transformador, tales como un mayor hincapié en el crecimiento inclusivo y equitativo, la creación de trabajos decentes e instrumentos para evaluar, monitorear y gestionar la incidencia de las políticas en los derechos económicos, sociales y culturales. Por ejemplo, se podrían establecer mecanismos mundiales para monitorear los efectos de una amplia gama de políticas y estrategias encaminadas a reducir los impactos sociales negativos y mejorar los resultados positivos, fortaleciendo de tal modo la gobernanza. No es coincidencia que los países más rezagados en relación con los objetivos de desarrollo del Milenio sean frecuentemente aquéllos en los que la gobernanza es más débil, en particular los países en conflicto y los países en situación posterior a un conflicto, y aquéllos en los que es más difícil lograr la vigencia del Estado de derecho.

33. Se necesitan políticas para hacer frente a los desafíos y los impactos sociales provenientes de la migración, la urbanización y el cambio demográfico. Por ejemplo, se necesitan políticas mundiales que tengan en cuenta que numerosos migrantes siguen trabajando y viviendo en condiciones inseguras, precarias y peligrosas, frecuentemente marginados y sometidos a discriminación y sin acceso a servicios sociales y de atención de la salud.

34. La rendición de cuentas y la transparencia son componentes claves del enfrentamiento a las desigualdades. La utilización de las tecnologías de la información y las comunicaciones y de las redes sociales puede ayudar a incrementar la sensibilización pública acerca de las cuestiones de desarrollo social, empoderando a las personas al darles información que les permita monitorear la aplicación y el desempeño.

35. La ciencia, la tecnología y la innovación tienen un papel transectorial que desempeñar, en particular en lo tocante a colmar la brecha digital. En relación con el marco de desarrollo para después de 2015, pueden desempeñar un papel de apoyo en la promoción de políticas de crecimiento, medio ambiente, seguridad alimentaria, salud y varias otras esferas. Será fundamental el compromiso del sector privado, la sociedad civil y otros interesados con la determinación de metas y el monitoreo del desempeño.

### C. Dimensiones ambientales

36. Mundialmente, el crecimiento de la población, los ingresos, la utilización de energía y recursos, los desechos y la contaminación ha tenido lugar al costo de la degradación ambiental y un grado sin precedentes de agotamiento de los recursos naturales. Ha desaparecido casi la mitad de los bosques de la tierra, se están agotando rápidamente las fuentes de aguas subterráneas y las poblaciones de peces, y están empeorando la degradación de la tierra y la acidificación de los océanos. Se ha reducido enormemente la biodiversidad y las emisiones de dióxido de carbono se han incrementado un 40% entre 1990 y 2008, hasta llegar a concentraciones de aproximadamente 30 mil millones de toneladas por año, que son peligrosas y desestabilizadoras del clima<sup>5</sup>.

37. Aproximadamente 1.400 millones de personas carecen de acceso a servicios modernos de energía, cosa que obstaculiza su capacidad de superar la pobreza. Ha aumentado la incidencia de los desastres naturales, que destruyen los medios de subsistencia y pueden hacer desaparecer años de inversiones en infraestructura. Hay estudios que demuestran que la deforestación, la erosión de los suelos, la degradación de las costas naturales y la mala infraestructura han incrementado la probabilidad de que las conmociones climáticas causen desastres humanos, especialmente para los más pobres y vulnerables de los países menos adelantados, los países en desarrollo sin litoral y los pequeños Estados insulares en desarrollo<sup>4</sup>.

#### Consecuencias para la elaboración de políticas

38. En ninguna esfera es más acuciante la necesidad de cooperación internacional que en lo tocante a la protección ambiental y al enfrentamiento del cambio climático. Los daños al medio ambiente no respetan fronteras, y las políticas ambientales no pueden ser plenamente eficaces tomadas aisladamente. Las inversiones en adaptación y mitigación son necesarias para hacer frente al incremento de la frecuencia y la intensidad de los peligros naturales conexos al cambio climático y prevenir los desastres naturales. La coordinación a escala mundial es necesaria para mejorar la eficacia de las políticas nacionales de protección ambiental, lograr una economía verde y hacer frente al cambio climático. La coordinación también puede reducir el temor de quedar en situación de

<sup>5</sup> Véase [www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam\\_undf/untt\\_report.pdf](http://www.un.org/en/development/desa/policy/untaskteam_undf/untt_report.pdf)

desventaja competitiva frente a los países que se muevan primero o vayan más lejos en el cambio de sus políticas ambientales, o de la probabilidad de que se imponga un proteccionismo “verde” contra los países que aún no lo hayan hecho.

39. Entre las prioridades inmediatas en relación con la preservación de la sostenibilidad ambiental figuran las siguientes: asegurar un clima estable, detener la acidificación de los océanos, prevenir la degradación de la tierra y el uso no sostenible del agua, gestionar de manera sostenible los recursos naturales y proteger la biodiversidad y los demás recursos naturales.

40. El mejoramiento de la comprensión científica y la puesta en común de los conocimientos son necesarios para lograr una eficaz adopción de políticas para el desarrollo sostenible. Para lograr éxito en la integración del desarrollo sostenible en las políticas públicas se requerirá mejorar y hacer más eficaz la interfaz entre la ciencia y las políticas, mediante la cual la elaboración de políticas cuente con la información proveniente de las conclusiones de los científicos, los expertos y la academia.

41. Además, la educación para el desarrollo sostenible proporciona los valores, las destrezas y los conocimientos necesarios para promover nuevas actitudes respecto del medio ambiente, en particular, pautas sostenibles de consumo y producción.

#### **D. El desafío de lograr una integración equilibrada**

42. Las interconexiones existentes entre las dimensiones económica, social y ambiental del desarrollo sostenible fueron reafirmadas en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, en la que también se puso de relieve la importancia de lograr su integración equilibrada. En el contexto de la globalización, los principales desafíos en la búsqueda de la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible consisten en asegurar a los países un adecuado espacio de políticas, lograr claridad acerca de las consecuencias de las opciones y alternativas existentes en materia de políticas y obtener una mayor comprensión acerca de la mejor manera de coordinar las acciones normativas a fin de lograr una integración equilibrada que abarque las tres dimensiones.

43. Para lograr esa integración equilibrada se requiere una eficaz coordinación de políticas. Por ejemplo, el equilibrio de los objetivos de crecimiento económico, creación de empleos y utilización de los recursos naturales entraña la promoción del crecimiento inclusivo y equitativo y la eficaz utilización de los recursos naturales a fin de poner de relieve las inversiones que generan empleos y generar el crecimiento de manera ambientalmente sostenible.

44. A nivel mundial, la diferenciación de las políticas según los distintos países y zonas puede producir incongruencias e incoherencia. Sin embargo, al mismo tiempo, los países que son partes en numerosos acuerdos internacionales tienen más limitaciones a su capacidad de aplicar acciones de política independientes. Parece paradójico que cuanto más profundamente se inserten los países en la economía mundial mediante el comercio internacional y las finanzas, mayor será la disminución de sus opciones de políticas – particularmente para los países en desarrollo que son recién llegados a la globalización. Por consiguiente, sería necesario contemplar un enfoque de la coherencia en materia de políticas que tenga

en cuenta los distintos niveles de desarrollo. Ello implica la necesidad de flexibilidad para contemplar los contextos y consideraciones nacionales específicos.

45. La claridad acerca de las consecuencias de las opciones existentes en materia de políticas y la mayor comprensión acerca de la mejor manera de coordinar las acciones normativas a fin de integrar las tres dimensiones del desarrollo sostenible requiere mejorar la interfaz entre la ciencia y las políticas, de modo que la elaboración de políticas para el desarrollo sostenible cuente con la información proveniente de las conclusiones de los científicos y los expertos. Dicha interfaz deberá lograrse mediante un diálogo multilateral en los niveles mundial y regional, y el compromiso de múltiples interesados a nivel nacional.

46. Un ejemplo de progreso en lo tocante a la interfaz entre la ciencia y las políticas en la esfera ambiental es el vínculo entre los órganos de evaluación científica y los órganos de elaboración de políticas, como la Plataforma Intergubernamental Científico-Normativa sobre Diversidad Biológica y Servicios de los Ecosistemas. Sin embargo, queda mucho por hacer a fin de fortalecer a la investigación y la ciencia para el desarrollo sostenible en sus tres dimensiones y establecer una interfaz sistemática y eficaz entre la ciencia y las políticas.

### **III. Gestión de la globalización mediante el fortalecimiento y la eficacia del multilateralismo**

47. En los dos últimos decenios se intensificaron los desafíos mundiales, mientras que el proceso internacional de adopción de decisiones sobre la acción colectiva se ha vuelto más extendida o ha llegado a un estancamiento. La falta de una eficaz gobernanza del consumo y la utilización de recursos ha llevado a que el mundo esté creciendo de manera insostenible. Las desigualdades han estado creciendo dentro de cada país y entre los distintos países en todo el mundo. Las crecientes vulnerabilidades han determinado el incremento de la frecuencia de las crisis y de la cantidad de países que permanecen en situaciones de crisis y transición. Esos hechos ilustran las cambiantes exigencias que plantea la gestión de la globalización.

#### **Primacía de las estrategias nacionales de desarrollo**

48. Los gobiernos nacionales tienen el papel y la responsabilidad centrales en lo tocante al desarrollo nacional. Decide acerca de las metas, los impuestos, las políticas, los planes y las reglamentaciones nacionales que traducirán a la realidad la visión y los objetivos de la futura agenda para el desarrollo después de 2015. Tienen un papel en todos los sectores y todos los niveles – desde la negociación de acuerdos internacionales en materia comercial o ambiental hasta la creación de un entorno propicio para los negocios y el establecimiento de normas ambientales en el plano interno

49. Es esencial asegurar que las estrategias y los planes de acción nacionales de desarrollo integren los principios generales establecidos a nivel mundial. También son el vehículo necesario para involucrar en el proceso de desarrollo a la sociedad civil, las fundaciones filantrópicas privadas, el sector privado y los gobiernos locales. Asimismo pueden abordar las cuestiones sistémicas relacionadas con la globalización a nivel nacional, tales como la política monetaria, la regulación financiera y los persistentes desequilibrios e incongruencias entre las políticas comercial, financiera y monetaria.

50. Se necesitan compromisos claros para asegurar que en las estrategias nacionales se integren todas las dimensiones del desarrollo sostenible. Si bien se han tomado medidas en esa dirección, se necesitarán esfuerzos mucho más ampliamente compartidos para asegurar una eficaz aplicación. Como la agenda para el desarrollo después de 2015 incrementará la necesidad de aplicar estrategias nacionales de desarrollo comprensivas, también se ha vuelto más urgente y acuciante la necesidad de movilizar a todas las partes del sistema de las Naciones Unidas con capacidades que permitan apoyar las actividades de desarrollo de los países.

### **Respuestas multilaterales**

51. Los desafíos distintos pero profundamente interconectados de la globalización han generado crecientes demandas de mayor eficacia en el diálogo multilateral y la gestión de la globalización para minimizar sus aspectos negativos y simultáneamente compartir más equitativamente sus beneficios. Los resultados de las grandes cumbres y conferencias de las Naciones Unidas, tales como “El futuro que queremos”, subrayan el carácter multidimensional y plurisectorial de las cuestiones mundiales de hoy.

52. Sin embargo, las políticas, normas e instituciones establecidas son en su mayor parte nacionales, mientras que los mecanismos mundiales están rígidamente compartimentalizados. Por ejemplo, las arquitecturas multilaterales comercial, financiera y ambiental carecen de coherencia en numerosas dimensiones. En las instituciones internacionales hay diferentes grupos de países representados y distintas distribuciones de votos y poder entre sus respectivos miembros; en algunas de ellas hay un déficit democrático, especialmente en las instituciones financieras internacionales.

53. Las brechas existentes en los marcos internacionales han impulsado a los países a buscar soluciones regionales, en particular acuerdos comerciales regionales, mecanismos regionales de cooperación financiera y arreglos informales sobre cuestiones relacionadas con la migración. Esos arreglos son importantes para responder a las necesidades de desarrollo específicas de regiones determinadas, pero necesitan coordinación para evitar la fragmentación de políticas y la incoherencia con los regímenes multilaterales y los estándares internacionales.

54. Los drásticos incrementos de las corrientes comerciales y de capital hacen que las instituciones económicas mundiales sean cada vez más pertinentes para gestionar la globalización. Sin embargo, con frecuencia las brechas existentes en los regímenes internacionales del comercio, las finanzas y la tecnología, han reforzado los desequilibrios mundiales, en lugar de reducirlos. Por ejemplo, los acuerdos comerciales bilaterales, regionales y multilaterales pueden determinar una limitación del espacio de políticas para los países en desarrollo y establecen vallas para las transferencias de tecnología, mientras que las políticas de liberalización de los mercados financieros han incrementado su vulnerabilidad macroeconómica sin darles necesariamente acceso a una estabilidad financiera. Por consiguiente, el logro de un sistema más propicio e inclusivo de instituciones económicas mundiales será fundamental para superar esas deficiencias y asegurar el desarrollo sostenible.

55. Las brechas existentes en los marcos mundiales también hacen más difícil lograr nuevos progresos en materia de desarrollo social. Entre ellas figuran la falta de mecanismos adecuados para regular el movimiento de trabajadores entre los distintos países, la débil protección de los derechos de los migrantes y sus familias,

así como el acceso restringido a las tecnologías en materia de salud, agricultura y otras esferas. Asimismo, los marcos regulatorios no han estado a la altura de una delincuencia cada vez más globalizada, en particular el tráfico de drogas, la trata de personas, el lavado de activos, el tráfico de armas de fuego, mercaderías falsificadas, fauna y flora silvestres y bienes culturales, y algunos aspectos de la ciberdelincuencia.

56. Análogamente, la sostenibilidad ambiental, la tercera dimensión del desarrollo sostenible, se caracteriza por débiles instituciones ambientales mundiales que siguen siendo fragmentadas. Ha habido algunos éxitos, como la Comisión Brundtland y la Cumbre de la Tierra celebrada en 1992 en Río de Janeiro (Brasil), que estimularon la sensibilización ambiental y la acción en esferas determinadas, tales como el Protocolo de Montreal relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono. El reciente establecimiento del Foro Político de Alto Nivel y la Asamblea de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente, derivada directamente de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, son sumamente promisorias para el logro de mejoras significativas en materia de coherencia de las políticas y coordinación de las acciones. Sin embargo, subsisten algunas brechas y es necesario seguir fortaleciendo la coherencia en las tres dimensiones del desarrollo sostenible.

57. Existen numerosos marcos intergubernamentales y organizaciones internacionales dentro de los cuales se debaten las cuestiones mundiales y se formulan y aplican las políticas. Sin embargo, en muchos respectos esas instituciones tienden a operar en “compartimientos estancos de políticas”, y no existe ningún mecanismo efectivo para asegurar la integración de su labor en todos los aspectos de la agenda de desarrollo y en todos los mandatos institucionales – una importante “brecha estructural”. Además, muchas de ellas carecen de mecanismos eficaces para alentar o monitorear el cumplimiento – un “desfase en la aplicación”. En un mundo interdependiente, es fundamental contar con instituciones mundiales más coherentes, transparentes y representativas para gestionar la globalización y lograr el desarrollo sostenible en todas sus dimensiones.

58. Dentro del sistema de las Naciones Unidas, las actuales respuestas multidimensionales no siempre se adaptan bien a las tradicionales estructuras especializadas, frecuentemente con una concentración sectorial, de las numerosas entidades que integran el todo. La adopción de decisiones también suele seguir líneas verticales, cosa que hace más difícil lograr la integración y la coherencia en la ejecución de los programas. Ello exige mejorar la coordinación, la cooperación, la coherencia y la elaboración de políticas en toda la labor normativa y operacional de las Naciones Unidas, que se examina más detenidamente en la sección V del presente informe.

59. Además, también deben continuar los esfuerzos por seguir mejorando la representación de los países en desarrollo en las instituciones multilaterales y otros órganos encargados de establecer normas y estándares. Numerosos países en desarrollo siguen estando marginados de los procesos mundiales de adopción de decisiones, por ejemplo, dentro de las instituciones de Bretton Woods o el Grupo de los Veinte, que por consiguiente carecen de verdaderas representatividad y rendición de cuentas. Asimismo se necesita un mayor grado de compromiso y coordinación entre las Naciones Unidas, los grupos de países del tipo del Grupo de los Veinte, las instituciones regionales y otras instituciones multilaterales establecidas.

*El patrimonio común de la humanidad*

60. El patrimonio común de la humanidad representa un aspecto específico del diálogo ambiental mundial. El patrimonio común de la humanidad ha sido definido tradicionalmente como los recursos mundiales que están fuera de las jurisdicciones nacionales y a los que todas las naciones tienen acceso. El derecho internacional identifica cuatro componentes del patrimonio común de la humanidad: la alta mar, la atmósfera, la Antártida y el espacio ultraterrestre. Los recursos de interés o valor para el bienestar de la comunidad de las naciones, como los bosques tropicales y la biodiversidad, han sido incluidos recientemente en el conjunto tradicional de componentes del patrimonio común de la humanidad, aunque algunos definen al patrimonio común de la humanidad aún más ampliamente, de modo de incluir a la ciencia, la educación, la información y la paz.

61. En el pasado, el acceso a la mayor parte de los recursos existentes en el patrimonio común de la humanidad ha sido difícil. Sin embargo, el avance de la ciencia y la tecnología en los últimos años y la creciente demanda de recursos están llevando a un incremento de actividades tales como la bioprospección, la investigación científica y el tendido de cables submarinos. Al mismo tiempo, el planeta se está enfrentando a críticos desafíos ambientales, que en su parte más importante derivan del cambio climático, el agotamiento de la capa de ozono y la rápida degradación ambiental en la Antártida. Si prevalece el criterio de “sigamos como estamos”, es probable que esas tendencias empeoren y tengan una incidencia negativa en la capacidad del patrimonio común de la humanidad de brindar servicios ecosistémicos para el bienestar humano.

62. El mejoramiento del diálogo mundial, bajo el liderazgo de las Naciones Unidas, podría asegurar la preservación del patrimonio común de la humanidad para las generaciones futuras. Para lograr la coherencia, será necesario que se integren a nivel mundial los tres aspectos principales de las tres dimensiones del desarrollo sostenible: el crecimiento económico sostenible, la inclusión social y la protección del medio ambiente, incluido el patrimonio común de la humanidad.

#### **IV. Una renovada asociación mundial para hacer frente a los desafíos de la globalización**

63. El panorama del desarrollo ha estado cambiando rápidamente y seguirá haciéndolo. Una renovada asociación mundial para el desarrollo debería asegurar que las estrategias y programas de cooperación para el desarrollo fueran suficientemente flexibles para responder a los cambios en los países asociados. La asociación deberá basarse en los principios de solidaridad, igualdad, sentido de propiedad nacional y libre determinación, respeto mutuo y responsabilidad mundial. Una renovada asociación mundial para el desarrollo debe ser un instrumento atractivo para lograr el compromiso de todos los asociados y movilizar la voluntad política necesaria para apoyar la puesta en práctica de la agenda para el desarrollo después de 2015 y asegurar que la globalización llegue a ser una fuerza positiva para todos.

64. En el inicio del siglo, la Declaración del Milenio de las Naciones Unidas (resolución 55/2 de la Asamblea General) forjó un consenso mundial sobre una visión compartida para el desarrollo. Los objetivos de desarrollo convenidos internacionalmente, conocidos como la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo, resumieron los principales compromisos de las conferencias y cumbres

de las Naciones Unidas celebradas desde el decenio de 1990 sobre diversos aspectos del desarrollo. Los ocho objetivos de desarrollo del Milenio son parte integrante de esa agenda.

65. Los Estados Miembros también resolvieron en la Declaración “crear en los planos nacional y mundial un entorno propicio al desarrollo y a la eliminación de la pobreza”. Como se sugiere en la “Guía general para la aplicación de la Declaración del Milenio” (A/56/326), el Objetivo octavo relativo al fomento de una asociación mundial para el desarrollo comprende indicadores y metas relacionados con la asistencia, el comercio, el alivio de la deuda y el incremento del acceso a medicamentos esenciales y nuevas tecnologías”. En 2002, la Declaración del Milenio fue complementada en importantes maneras por el Consenso de Monterrey de la Conferencia Internacional sobre Financiación para el Desarrollo y el Plan de Aplicación de Johannesburgo adoptado en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible.

66. Los objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos siguen siendo la guía para los esfuerzos internacionales en pro del desarrollo. Sin embargo, el entorno internacional para llevarlos a cabo ha cambiado drásticamente desde el año 2000, y no sólo en lo tocante a la composición de la financiación para el desarrollo. Mientras la economía mundial sigue recuperándose de la crisis económica y financiera, está surgiendo un panorama multilateral en materia de desarrollo. El sector privado, las organizaciones filantrópicas, la sociedad civil y los gobiernos locales están desempeñando un papel cada vez más grande en la cooperación para el desarrollo. Al mismo tiempo, la incidencia de la pobreza sigue siendo generalizada, las desigualdades están aumentando y los desafíos para el desarrollo sostenible se han vuelto aún más acuciantes.

67. En las primeras deliberaciones sobre la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo después de 2015 se ha puesto de relieve la necesidad de que la agenda se amplíe y sea verdaderamente mundial – para la acción por los países en desarrollo y los países desarrollados – con responsabilidades compartidas pero diferenciadas para los actores del desarrollo, definidas ampliamente. Ello tendría consecuencias respecto de cómo tendría que evolucionar la asociación mundial para el desarrollo a fin de dar un apoyo eficaz para la aplicación de la futura agenda para el desarrollo después de 2015.

68. Tomando como base la actual asociación mundial para el desarrollo, una asociación renovada podría galvanizar el apoyo político para crear un entorno propicio para el desarrollo, atraer una amplia participación de distintos interesados y asegurar que el monitoreo y la rendición de cuentas sean sistemáticos. Podría servir como vehículo para movilizar recursos financieros y de otra índole a fin de apoyar la aplicación de la agenda para el desarrollo después de 2015, desarrollar la capacidad y promover la transferencia de tecnología y la puesta en común de los conocimientos. También podría facilitar los esfuerzos por resolver las cuestiones sistémicas, promover un mayor grado de coherencia entre las políticas asistenciales y las no asistenciales, centrar la atención en los potenciadores de la cooperación para el desarrollo y reducir las desigualdades.

#### **Una renovada asociación mundial en la práctica**

69. Para hacer que la globalización sea una fuerza positiva para todos, es necesario seguir fortaleciendo el multilateralismo, en lugar de hacerlo más difuso. Ello

entrañaría la creación de un entorno mundial propicio para el compromiso de todos los interesados. Es preciso establecer marcos legales y reglamentarios para definir las reglas de ese compromiso. Deberían explorarse más profundamente las sinergias entre los asociados para el desarrollo en distintos niveles y en diferentes foros. Deberá establecerse el fomento de la capacidad de todos los sectores para trabajar en conjunto.

70. A pesar de la intensificación de los esfuerzos por acelerar los progresos en el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, la asistencia oficial para el desarrollo (AOD) se redujo por tercer año consecutivo en 2012 y es cada vez más pequeña en relación con otras fuentes de financiación. Los progresos respecto de otros compromisos incluidos en el Objetivo octavo parecen análogamente sombríos. Es necesario tomar medidas para revertir esa situación.

71. A medida que van surgiendo nuevas esferas y nuevos actores en las asociaciones mundiales, se está haciendo cada vez más problemático asegurar la coherencia entre los diversos actores. Según estimaciones recientes, actualmente hay 126 organismos bilaterales del Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) de la OCDE, 23 prestadores de asistencia ajenos al CAD y 263 organismos multilaterales de asistencia. La proliferación de actores y formas en la cooperación para el desarrollo ha determinado un incremento de las actividades de desarrollo y las transacciones relacionadas con la asistencia, lo que hace que el monitoreo y la administración de la asistencia para el desarrollo sean más complejos y costosos, en particular para los países con capacidades administrativas limitadas. Desde 2007, el valor medio por proyecto de la asistencia oficial para el desarrollo del CAD ha registrado un drástico descenso. Paralelamente, la cantidad de proyectos se ha incrementado constantemente, lo que ha acarreado considerables costos administrativos.

72. La actual asociación mundial para el desarrollo también ha sido insuficiente en lo tocante a su capacidad para promover la coherencia entre las políticas asistenciales y las no asistenciales y resolver las cuestiones sistémicas mundiales, en particular la coherencia y la consistencia de los sistemas monetario, financiero y comercial internacionales de apoyo al desarrollo, que son fundamentales para la creación de un entorno internacional propicio. Para optimizar el surgimiento de nuevos actores y enfoques, se necesitaría una renovada asociación mundial para el desarrollo a fin de centrar la atención de manera más intensa y eficaz en ambas esferas.

73. El éxito de la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo después de 2015 dependerá de su efectiva aplicación. Ello exigirá que sean eficaces el monitoreo y la rendición de cuentas de la agenda en su conjunto; que exista una renovada asociación mundial para el desarrollo que respalde a la agenda, y que a nivel mundial y de los países haya asociaciones de interesados múltiples que apoyen la aplicación en esferas o sectores específicos.

## **V. Consecuencias para el papel de las Naciones Unidas**

74. La labor normativa y operacional de las Naciones Unidas también está cambiando. Son particularmente pertinentes cuatro rasgos del entorno mundial: el surgimiento de nuevos centros de dinamismo económico, la intensificación de los desafíos mundiales, la transformación de las relaciones entre los asociados para el

desarrollo y el crecimiento de nuevos actores institucionales. Esos cambios deben ser considerados a la luz de su probable incidencia en las Naciones Unidas y su papel en la orientación de las respuestas a la globalización y en la gestión de ésta.

#### **Surgimiento de nuevos centros de dinamismo económico**

75. Como se examinó en la sección II *supra*, se ha producido una transformación con respecto a la proporción del crecimiento mundial atribuible a los países de ingresos medianos. Las consecuencias para las Naciones Unidas son varias. Una es la necesidad de promover y un mayor espacio de políticas y más autonomía para que los países en desarrollo definan y apliquen sus políticas de desarrollo y compartan sus resultados y experiencias. También están cambiando el papel y la naturaleza de la asistencia oficial para el desarrollo, como resultado de las distintas experiencias de los países de ingresos medianos en materia de desarrollo. Sin embargo, la existencia de pobreza absoluta en los países de ingresos medianos sugiere que sigue habiendo necesidad de asistencia para el desarrollo, en particular elementos que pueden suministrar las Naciones Unidas, tales como asesoramiento sobre políticas, consideración de objetivos determinados y apoyo al diálogo nacional sobre políticas. Al mismo tiempo, los países menos adelantados siguen dependiendo de la asistencia oficial para el desarrollo y la asistencia para el desarrollo. Las corrientes de todas las fuentes siguen siendo de vital importancia. Para ellos, así como para la cada vez mayor cantidad de países en situaciones de crisis y transición, el apoyo de las Naciones Unidas sigue siendo esencial.

#### **Intensificación de los desafíos mundiales**

76. Las Naciones Unidas tienen un papel de liderazgo en la promoción de respuestas colectivas a los complejos desafíos mundiales de hoy. La futura articulación de la agenda para el desarrollo después de 2015 crearía efectivamente un marco mundial dentro del cual continuar y gestionar la globalización. La creciente interdependencia exige que todos los interesados asuman responsabilidades mundiales sobre la base de sus capacidades. Para responder eficazmente a los desafíos del desarrollo sostenible se requiere un mayor apoyo a la integración del desarrollo sostenible en el trabajo de desarrollo. La corrección de la creciente desigualdad también requiere repensar y realinear la asistencia para el desarrollo. La necesidad de quebrar los compartimientos estancos de políticas que contienen la labor encaminada al desarrollo y la asistencia humanitaria, la consolidación de la paz y los derechos humanos tiene importantes consecuencias para la definición de las funciones, la financiación, la dotación de personal y, en definitiva, los arreglos generales de gobernanza del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo.

#### **Transformación de las relaciones entre los asociados para el desarrollo**

77. Se ha incrementado el papel de la sociedad civil, las fundaciones y el sector privado en las actividades de desarrollo y consiguientemente la necesidad de encontrar otras formas de responsabilizarlos. Con su multitud de enfoques del apoyo al desarrollo, frecuentemente desean dedicarse de manera selectiva con un enfoque basado en las cuestiones. Sería necesario monitorear más intensamente la responsabilidad social empresarial, con un código de conducta para la participación del sector privado. Habida cuenta de la diversidad de este entorno, es necesario forjar asociaciones auténticas, construir sinergias y poner de relieve las complementariedades entre los asociados en todos los niveles. Esto también exige

un marco más dinámico y con interesados múltiples para la cooperación para el desarrollo. A varias entidades del sistema de las Naciones Unidas se les plantea el desafío de encontrar formas innovadoras de incorporar nuevos asociados a sus actividades.

### **Nuevos actores institucionales**

78. En el decenio último ha aparecido una amplia gama de nuevos actores institucionales. Entre ellos figuran nuevos foros multilaterales, como el Grupo de los Veinte y su reciente acceso a la cumbre. También ha habido un rápido crecimiento de organismos regionales y asociaciones regionales. Todos esos organismos, tales como la Unión Europea, la Cooperación Económica Asia-Pacífico, la Comunidad de Estados Latinoamericanos y del Caribe (CELAC) y la Unión Africana, han pasado a ser actores significativos en una amplia gama de países. Actualmente, es frecuente que las Naciones Unidas consulten a esas organizaciones o entren en asociación con ellas. Esas asociaciones tienen el potencial de mejorar las competencias y ampliar el alcance de las Naciones Unidas. En los últimos años también ha surgido una gran cantidad de redes dinámicas en esferas tales como la seguridad alimentaria, e iniciativas como Energía para todos y Todas las mujeres, todos los niños. La cooperación institucional y las redes que se han indicado han transformado la práctica de las asociaciones.

#### *Fortalecimiento de la eficacia de las Naciones Unidas*

79. Para lograr que la globalización sea una fuerza positiva para todos, es necesario seguir fortaleciendo el multilateralismo, en lugar de hacerlo más difuso. A fin de que los mandatos de las Naciones Unidas sean considerados de una manera plenamente integrada, es importante pasar de la cooperación ad hoc a la interacción sistemática e institucionalizada en apoyo de la agenda mundial para el desarrollo después de 2015 entre los principales órganos intergubernamentales, a saber la Asamblea General, el Consejo Económico y Social y la Comisión de Consolidación de la Paz. Ello podría lograrse mediante el establecimiento conjunto de agendas, las interacciones sostenidas y una mayor frecuencia de los intercambios y la labor colaborativa.

80. En la gestión de la globalización, la ejecución y el examen unificados serán fundamentales para lograr éxito en la integración del desarrollo sostenible en un marco unificado para el desarrollo. Así pues, será imperioso lograr el funcionamiento eficiente y efectivo del marco institucional para el trabajo de examen y seguimiento en la Asamblea General y el Consejo Económico y Social, incluido el Foro Político de Alto Nivel. Esto comprende también la labor de los órganos subsidiarios pertinentes del sistema del Consejo Económico y Social.

81. Para que las Naciones Unidas fortalezcan su eficacia y e incrementen su pertinencia en el cambiante panorama del desarrollo, se necesita un reposicionamiento estratégico a largo plazo del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. Las consecuencias para dicho sistema para el desarrollo comprenderían por lo menos seis dimensiones distintas, a saber, el alineamiento de funciones, las prácticas de financiación, la capacidad, las asociaciones, los arreglos organizacionales y la gobernanza.

82. *Funciones.* Hay una incipiente visión de la necesidad de elaborar una estrategia general para un reposicionamiento de los fondos, programas y organismos a nivel de todo el sistema de las Naciones Unidas a fin de alinear mejor sus

funciones con las realidades mundiales actuales y los nuevos desafíos e interdependencias. El reposicionamiento estratégico también implicaría aprovechar los puntos fuertes de las distintas entidades, y al mismo tiempo reducir la fragmentación y fortalecer las sinergias y la coherencia.

83. *Financiación.* La mejora de la financiación para el desarrollo exigirá un examen amplio de la financiación de las actividades operacionales para el desarrollo, incluidos los incentivos que da a las entidades de las Naciones Unidas. Ello entrañaría un ajuste global de las corrientes de recursos hacia el sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. Esos ajustes comprenderían una delineación de las funciones de las distintas entidades, el reequilibrio de la financiación básica y complementaria, una mayor previsibilidad y una mayor equidad en la distribución de la carga entre los países donantes.

84. *Capacidad.* Es necesario seguir aumentando la capacidad del sistema de las Naciones Unidas para ayudar mejor a los Estados Miembros a responder a los desafíos de la globalización. Esto debería llevarse a cabo en armonía con el contexto general de una reordenación estratégica de las prioridades frente a los desafíos del desarrollo dentro de las Naciones Unidas. También se deberían tener en cuenta las cambiantes necesidades de las instituciones gubernamentales de los países en que hay programas, algunas de las cuales tal vez necesiten diversos tipos de asistencia para fortalecer las capacidades.

85. *Asociaciones.* Para abordar coherentemente los complejos desafíos actuales y futuros planteados por la globalización se requiere una visión común, así como un compromiso y un esfuerzo colectivos y concertados en que participen todos los actores. Las asociaciones han permitido que las Naciones Unidas sean cada vez más innovadoras en la movilización de las destrezas y los recursos de la sociedad civil y el sector privado para alcanzar los objetivos de desarrollo, en particular, los Objetivos de Desarrollo del Milenio. La Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible reafirmó la necesidad de la plena participación de la sociedad civil en un renovado compromiso con el desarrollo sostenible y la promoción de un futuro sostenible desde los puntos de vista económico, social y ambiental. El sistema de las Naciones Unidas necesita encontrar maneras innovadoras de establecer e institucionalizar nuevas asociaciones con el sector privado, la sociedad civil y las organizaciones regionales.

86. *Arreglos organizacionales.* Para satisfacer las exigencias de la globalización, un reposicionamiento estratégico entrañaría hacer hincapié en las complementariedades, fortalecer las sinergias entre las entidades del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo mediante un uso estratégico de los equipos de tareas interinstitucionales y otras opciones pertinentes, promoviendo una integración más profunda. El sistema también necesita establecer formas de organización más flexibles que permitan asignar una masa crítica de conocimientos especializados y recursos a las cuestiones prioritarias.

87. *Gobernanza.* El sistema de gobernanza actual del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo debe hacer frente a tres grandes desafíos. Primero, la adopción de decisiones sobre las actividades operacionales sigue un proceso vertical, lo cual dificulta la integración y la coherencia en la ejecución de los programas. Esas estructuras verticales, además, no son propicias para la integración de las tres dimensiones del desarrollo sostenible. Segundo, los mecanismos de gobernanza no reflejan las realidades actuales caracterizadas por la creciente

prevalencia e importancia de los nuevos actores y grupos de países. También debería estudiarse la forma de incorporar a la creciente esfera de asociaciones en las estructuras de gobernanza de los fondos, programas y organismos. Tercero, también está aumentando el desfase entre las decisiones adoptadas a nivel mundial y las acciones llevadas a cabo sobre el terreno. Está ampliamente reconocido que el sistema de las Naciones Unidas tiene que establecer mecanismos que aseguren una rendición de cuentas y un monitoreo efectivos para subsanar el desfase en la aplicación. Las conversaciones en curso sobre el marco para el desarrollo después de 2015, centradas en particular en la erradicación de la pobreza y el desarrollo sostenible, pueden brindar una importante oportunidad.

## VI. Conclusiones

88. A fin de gestionar la globalización:

a) El desafío central en relación con la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo después de 2015 consiste en asegurar que la globalización beneficie a todos, con la facilitación de un sistema multilateral inclusivo. Como las oportunidades, los desafíos y los riesgos de la globalización son sumamente interdependientes, para gestionar la globalización se necesita un enfoque multilateral bien coordinado y eficaz;

b) Los principios de la Declaración del Milenio siguen siendo sumamente pertinentes para la gestión de la globalización. Comprenden desde la solidaridad y la no injerencia hasta las responsabilidades y capacidades comunes pero diferenciadas, así como el derecho al desarrollo y una mayor justicia distributiva;

c) La gestión de la globalización debe captar de manera efectiva y sistemática las necesidades específicas de los países y pueblos más vulnerables y asegurar que dichos países sigan teniendo un lugar central en el marco del desarrollo mundial;

d) El monitoreo y la rendición de cuentas eficaces deben ser rasgos fundamentales de la gestión de la globalización. Para asegurar el cumplimiento de los compromisos, diversos tipos de rendición de cuentas deberán interactuar con éxito. Será necesario fortalecer los sistemas estadísticos y de otra índole para apoyar el monitoreo y elaborar una sólida base de información;

e) Con la creciente complejidad de los procesos de monitoreo, se ha vuelto aún más importante la reunión de datos buenos y fiables. El monitoreo y la rendición de cuentas tienen que basarse en datos sólidos y de alta calidad. Dichos datos deben estar disponibles públicamente, junto con una información amplia e inclusiva;

f) Los beneficios de la globalización deben difundirse de manera más amplia y más pareja. La prevalencia de desigualdades que no se procura subsanar – dentro de cada país y entre unos países y otros – impide que los países logren los progresos en materia de desarrollo necesarios para hacer frente a los desafíos actuales e incipientes;

g) La pobreza sigue siendo uno de los principales desafíos. La facilitación de un crecimiento económico inclusivo y el enfrentamiento al desempleo mundial

mediante la creación de trabajo decente son aspectos fundamentales de la erradicación de la pobreza;

h) La globalización debe beneficiar a los países que están afectados por conflictos o están saliendo de ellos. La paz y la seguridad y los derechos humanos son fundamentales para el desarrollo y constituyen uno de sus componentes principales. El desarrollo, la paz y la seguridad y los derechos humanos están interrelacionados y se fortalecen mutuamente;

i) Los compromisos mundiales deben traducirse en compromisos a nivel de los países, con metas específicas con las que se comprometan todos los asociados en procesos participatorios inclusivos. Debe fomentarse el sentido de propiedad nacional y la financiación para el desarrollo debe armonizarse con las prioridades nacionales. Deben existir diálogos con todos los interesados en el desarrollo a fin de asegurar que las actividades se relacionen con las estrategias nacionales de desarrollo;

j) La rendición de cuentas debe dirigirse a la producción de resultados para la gente a nivel nacional. Al mismo tiempo, debe estar vinculada con un marco mundial de rendición de cuentas. Para que la rendición de cuentas sea eficaz, tiene que adaptarse a las necesidades a nivel nacional;

k) El incremento de la utilización de las técnicas de la información y las comunicaciones y de las redes sociales puede mejorar la puesta en común de los conocimientos y la información, el monitoreo y la rendición de cuentas. Para colmar la brecha digital se requiere el logro de nuevos progresos y la intensificación de los esfuerzos;

l) Es preciso asegurar múltiples formas de rendición de cuentas en todos los sectores y en todos los niveles de actores y asociaciones. Se deben construir asociaciones auténticas sobre la base del entendimiento común, la transparencia y la rendición de cuentas;

m) Las mejoras en el bienestar de las personas no deben basarse en pautas insostenibles de producción, consumo o utilización de los recursos, que socavan el avance del desarrollo;

n) El patrimonio común de la humanidad sirve de base para la interdependencia, pero la globalización se está convirtiendo cada vez más en un motor de la degradación ambiental. Se debe revertir esa tendencia para que la globalización pase a ser otro medio de gestión del patrimonio común de la humanidad.

89. Para hacer frente a los desafíos que plantea la globalización, se necesita una renovada asociación mundial:

a) La renovación de la asociación mundial para el desarrollo es esencial para hacer frente con éxito a los desafíos que plantea la globalización. La asociación debe mejorar la coherencia de las políticas para el desarrollo a fin de lograr la erradicación de la pobreza y promover el desarrollo sostenible y la agenda para el desarrollo después de 2015 en el contexto de un mundo globalizado y rápidamente cambiante.

b) Existe una demanda de mayor participación del sector privado en la difusión de los beneficios de la globalización, así como de que dicho sector esté

sujeto a rendición de cuentas. Se necesitará un código de conducta para la participación del sector privado, así como un más intenso monitoreo de la responsabilidad social empresarial;

c) Las fundaciones filantrópicas, con su capacidad para innovar y asumir riesgos y con mayor grado de flexibilidad y de orientación hacia los resultados, están complementando e incrementando las actividades de desarrollo. Numerosas fundaciones están ansiosas por entablar un diálogo continuo para mejorar la comprensión de sus puntos fuertes y de las formas en que pueden hacer una contribución;

d) Una renovada asociación mundial para el desarrollo debe asegurar que las estrategias y programas de cooperación para el desarrollo sean suficientemente flexibles para responder a esos cambios y a los cambios en el panorama del desarrollo mundial en los países asociados;

e) La comunidad internacional está abandonando la concepción tradicional norte-sur de la asociación mundial. Una renovada asociación mundial debe ser una asociación universal y auténtica entre asociados iguales, teniendo en cuenta el principio de las responsabilidades comunes pero diferenciadas. Debe basarse en los principios de solidaridad, igualdad, sentido de propiedad nacional y autodeterminación, respeto mutuo y responsabilidad mundial;

f) Una renovada asociación mundial para el desarrollo debe ser un instrumento atractivo para el compromiso de todos los asociados y movilizar la voluntad política de apoyar la aplicación de la agenda para el desarrollo después de 2015. El principio de universalidad implica que todos los actores asumen plena responsabilidad de acuerdo con sus propias capacidades.

90. Las consecuencias para el papel de las Naciones Unidas son las siguientes:

a) Es preciso seguir fortaleciendo las necesidades que plantea el multilateralismo, en lugar de hacerlas más difusas. Una fuerte voluntad política y un enérgico liderazgo en todos los niveles es esencial para la coordinación multilateral y la eficaz gestión de la globalización;

b) El actual marco institucional mundial del desarrollo tiene que responder mejor a los rápidos cambios mundiales y dar respuestas unificadas y multidimensionales a fin de responder mejor a la globalización y gestionarla. Las estructuras institucionales internacionales también deben evolucionar y adaptarse más prontamente a los rápidos cambios de la globalización y la interdependencia;

c) Para que las Naciones Unidas fortalezcan su eficacia e incrementen su pertinencia en el nuevo panorama del desarrollo, se necesita un reposicionamiento estratégico a largo plazo del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. Ello entrañará repensar, ajustar y fortalecer esferas tales como las funciones, la financiación, la capacidad, las asociaciones, los arreglos organizacionales y la gobernanza. La revisión cuadrienal amplia de la política relativa a las actividades operacionales del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo de 2012 puede proporcionar el marco estratégico para esa actividad reflexiva.

d) El éxito de la agenda de las Naciones Unidas para el desarrollo después de 2015 dependerá de su efectiva aplicación. Las Naciones Unidas tienen un amplio conocimiento sobre cómo pueden armonizarse los distintos elementos del monitoreo y la rendición de cuentas en la cooperación internacional para el desarrollo. Deben

proseguir los esfuerzos por diseñar y aplicar un sistema coherente dentro del Consejo Económico y Social para examinar los progresos realizados por los distintos asociados en el cumplimiento de los compromisos asumidos con arreglo a la agenda para el desarrollo después de 2015. Los mecanismos de examen mutuo son una opción para poner en práctica la rendición de cuentas mutua.

El diálogo mundial sobre la globalización y la interdependencia tiene que llevarse a cabo en un foro mundial en el que puedan oírse todas las voces. Las Naciones Unidas deben seguir sirviendo de centro para intercambios francos e inclusivos sobre las cuestiones relacionadas con la globalización y la interdependencia. También podrían promover la rendición de cuentas mundial en la era posterior a 2015 para monitorear la aplicación de una agenda universal para el desarrollo y una renovada asociación mundial para el desarrollo.

---